ИЗБОРНОМ ВЕЋУ ФИЛОЛОШКОГ ФАКУЛТЕТА
УНИВЕРЗИТЕТА У БЕОГРАДУ

На основу одлуке Изборног већа Филолошког факултета бр. 2872/1 од 30. 10. 2018. године, а у складу са чланом 65 Закона о високом образовању, чланом 116 Статута Филолошког факултета и чланом 11 Правилника о начину и поступку стицања звања и заснивања радног односа наставника Универзитета у Београду, именовани смо у Комисију за припрему извештаја о кандидатима који су се пријавили на конкурс за избор ванредног професора за ужу научну област Општа књижевност, предмет Историја опште књижевности, објављен 14. 11. 2018. године у листу „Послови“ бр. 803. На основу увида у приложену документацију, подносимо Изборном већу следећи

ИЗВЕШТАЈ

На конкурс се пријавио један кандидат: **др Зорица Бечановић Николић**, ванредни професор на Катедри за општу књижевност и теорију књижевности Филолошког факултета Универзитета у Београду.

I Основни биографски подаци и подаци о образовању

Др Зорица Бечановић Николић рођена је 12. јуна 1963. године у Крушевцу. Основну школу је завршила у Београду, а гимназију је похађала у Београду и Каламазу (Мичиген, САД), као учесник међународне размене средњошколаца. Године 1982. уписала је двопредметне студије енглистике и опште књижевности на Филолошком факултету Универзитета у Београду. На Групи за енглески језик и књижевност дипломирала је 1986. године, а на Групи за општу књижевност и теорију књижевности 1988. На истом факултету је 1998. године одбранила магистарски рад под насловом *Херменеутичка теорија приповедања Пола Рикера*, а године 2005. докторску дисертацију под насловом *Сукоб интерпретација у рецепцији Шекспирових историјских драма у двадесетом веку*. У периоду од 1999. до 2001. године је, као стипендиста Шпанске агенције за међународну сарадњу (*Agencia Española de Cooperación Internacional*), похађала докторске студије на Универзитету Помпеу Фабра у Барселони, положивши све испите предвиђене програмом *Finals de Segle: Estudis Comparats d' Art, Literatura i Pensament* (на енглеском, шпанском и каталонском) и обавивши компаратистичко научно истраживање о историјским драмама Лопеа де Веге и Шекспира. Постдокторско истраживање из шекспирологије остварила је у својству гостујућег истраживача Британске академије (*British Academy Visiting Research Fellow*) на Универзитетском колеџу у Лондону (*UCL*) 2009. године. Осим на српском, кандидаткиња говори, пише, излаже и објављује научне и стручне радове на енглеском, француском и шпанском језику.

II Професионална каријера

Зорица Бечановић Николић је 1988. и 1989. године радила као професор енглеског језика у Школи за стране језике Коларчевог народног универзитета. Од 1989. до 1992. године била је стални хонорарни сарадник у Редакцији за културу Телевизије Београд, у својству сценаристе, новинара и водитеља програма. Као аутор огледа из теорије књижевности, књижевних критика, приказа и радио драма, те као преводилац, сарађивала је са Редакцијом Трећег програма и Редакцијом драмског програма Радио Београда. Од 1992. до 1994. радила је као самостални саветник за медије и културу у Савезном министраству за просвету и културу СРЈ, наставивши упоредо са континуираним објављивањем прилога у књижевној периодици.

На Катедру за општу књижевност и теорију књижевности примљена је 1996. године у звању асистента приправника. У звање асистента први пут је изабрана 1999. године, а други пут 2003. У звање доцента изабрана је године 2005, а реизабрана 2011. У звање ванредног професора први пут је изабрана 2013. Сва звања су била у оквиру уже научне области Општа књижевност. По увођењу реформисаног и акредитованог програма на основним академским студијама држи следеће курсеве: обавезне предмете *Општа књижевност II* (за групу 06) и *Историја опште књижевности 3* (за групу 08) и изборне предмете *Шекспир и ренесансна драма у Европи 1: историјске драме и комедије*; *Шекспир и ренесансна драма у Европи 2: трагедије и трагикомедије*; *Метафизика љубави: лирска поезија и филозофија љубави у европским књижевностима средњег века и ренесансе*. На мастер академским студијама *Језик, књижевност, култура* држи предмет *Шекспир и постмодерна култура.* На докторским академским студијама Филолошког факултета држи предмет *Шекспир и европска култура: од ренесансе до модернизма*. У наставном и научном раду компаратистички се бави европским књижевностима средњег века и ренесансе, теоријом књижевности и културе, а специјалистички је посвећена проучавању дела Вилијама Шекспира.

III Библиографија и преглед научних радова после избора у звање ванредног професора:

<u>Монографска студија/поглавље у књизи</u>

1) „La cultura del Renacimiento en Europa y las obras de William Shakespeare”, u: R. Argullol, Z. Bečanović, V. Cirlot, D. de Courcelle, T. Djermanović, C. Hoyos, C. Muguiro, F. Zambon, *La construcción estética de Europa,* Granada: Comares, 2014. pp. 11- 24. ISBN: 978-84-9045-186

<u>Уређивање тематских зборника радова</u>

1) *Компаративна књижевност: теорија, тумачења, перспективе,* уредиле Адријана Марчетић. Зорица Бечановић Николић, Весна Елез, Београд: Филолошки факултет 2016. ISBN 978-66-6153-309-9, COBISS.SR-ID 220145420

2) *Књиженство, теорија и историја женске књижевности на српском језику до 1915. године*, уредиле Биљана Дојчиновић, Александра Вранеш, Зорица Бечановић-Николић, Београд: Филолошки факултет 2015. ISBN 978-86-6153-306-8 COBISS.SR-ID 527340948

Радови у часописима међународног значаја верификованим посебном одлуком

1) "Oneself as another" and "Narrative identity" in Shakespeare and Montaigne, *Књижевна историја*, XLVII 2015, 157, стр. 145-166. УДК 821.111.09-21 Шекспир В; 821.133.1.09-4 Монтењ М. ISSN 0350-6428; COBISS.SR-ID 55823
2) „Шекспир и постмодерна филозофска теорија: разговор са Ричардом Вилсоном", *Зборник Матице српске за књижевност и језик*, књига LXIV, свеска 1/2016, стр. 243-252; UDC 821.111:Wilson, R. (047.53) 8211.111.09 Shakespeare W. ISSN 0543-1220: COBISS.SR-ID 9627138.
3) „Методолошко самопреиспитивање у ери глобализације", *Зборник Матице српске за књижевност и језик*, књига LXIV, свеска 1/2016, стр. 263-267; UDC 316.32:821; UDC 82.09; W. ISSN 0543-1220: COBISS.SR-ID 9627138.
4) „Веселин Костић (1931-2016)", *Зборник Матице српске за књижевност и језик* LXV/1, Нови Сад, 2017, стр. 337-340. UDC 821.163.41: 929 Kostić V. ISSN: 0543-1220; COBISS.SR-ID 9627138

Научна критика у међународном часопису

1) "Richard III directed by Snežana Trišić", *Multicultural Shakespeare: Translation, Appropriation and Performance* vol. 16 (31), 2017, 157-159 DOI: 10.1515/mstap-2017-0025

Радови у домаћим часописима

1) „Shakespeare Studies, Philosophy and World Literature" *Belgrade English Language and Literature Studies*, Vol. 6, Beograd: Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu 2014. ISSN 1821-3138 (štampana verzija); ISSN 1821-4827 (Online text), pp. 83-103. UDK 821.111.09
2) "Симболичко посредовање женског доживљаја света и женског стваралаштва у поезији Марије Кнежевић", *Књиженство, часопис за студије књижевности, културе и рода* 2015, http://www.knjizenstvo.rs/magazine.php?text=160
3) „На језицима тад још непознатим, или како Шекспир живи 400 година после смрти", *Театрон* бр. 176/177, година XL, јесен-зима 2016, стр. 35-45; YU ISSN 0351 7500

Радови у тематским зборницима међународног значаја

1) Бечановић-Николић, Зорица, „Стварност, полифонија културе и индивидуални песнички глас у збиркама песама *In tactum* (2005), *Уличарке* (2007) и *Шен* (2011) Марије Кнежевић", *Научни саставнак слависта у Вукове дане: Развојни токови*

српске поезије, 42/2, МСЦ, Београд, 2013, 637-648. УДК: 821.163.41.09 Кнежевић, М. МСЦ, ISSN 0351-9066, COBISS.SR-ID 200872716

2) "L'identité narrative dans *Vision desde el fondo del mar* de Rafael Argullol*"*, u: Marčetić, A., Grell, I., Dušanić, D., (eds) *Penser l'autofiction: perspectives comparatistes*, Beograd: Filološki fakultet 2014, 145-154. ISBN 978-86-6153-194-1 UDC: 821.134.3.09-312.6
3) „Шекспир у песми Лазе Костића: европска културна баштина и српска култура", у: Вранеш, А, Марковић, Љ, (уреднице), *Србија између истока и запада*, трећи том тематског зборника у четири књиге, Београд: Филолошки факултет, 2014, стр. 131- 144. ISBN 978-86-6153-209-2 UDK: 821.111:821.163.41
4) „Парадокси хибридности, оријентализма (балканизма) и субалтерности у роману *Нове* Јелене Димитријевић", у: Биљана Дојчиновић, Александра Вранеш и Зорица Бечановић-Николић, уреднице, *Књиженство, теорија и историја женске књижевности на српском језику до 1915. године*, Београд: Филолошки факултет Универзитета у Београду: 2015, ISBN 978-86-6153-306-8 COBISS.SR-ID 527340948, стр. 219-237.
5) "Парадоксы гибридности, ориентализма (балканизма) и гегемонии в романе «Новые» Елены Дмитриевич", у: Биляна Дойчинович,*СЕРБСКАЯ ЖЕНСКАЯ ЛИТЕРАТУРА(ДО 1915 ГОДА),* Белград, 2015, 209-231. ISBN 978-86-6153-329-7 COBISS. SR-ID 217152780
6) „Песнички експримент Лазе Костића на српском и на енглеском: два аутографа концепта песме *О Шекспировој тристагодишњици*", у: *Компаративна књижевност: теорија, тумачења, перспективе,* уредиле Адријана Марчетић. Зорица Бечановић Николић, Весна Елез, Филолошки факултет, Београд, 2016, стр. 281-297. UDC 820.03=861/=862 (082) 929:82.03 Костић л. (082) ISBN 978-66-6153-309-9, COBISS.SR-ID 220145420
7) „Transmedijalno putovanje *Ričarda Trećeg* na kraju dvadesetog veka", *Šekspir i transmedijalnost,* urednici: Nevena Daković, Ivan Medenica, Ksenija Radulović, Beograd: Fakultet dramskih umetnosti 2017, str. 31-43, UDC 821.111.09 Šekspir V. (082) ISBN 978-86-82101-67-3

Предговори

1) „Предговор" (са Биљаном Дојчиновић и Александром Вранеш), *Књиженство, теорија и историја женске књижевности на српском језику до 1915. године*, уредиле Биљана Дојчиновић, Александра Вранеш, Зорица Бечановић-Николић, Филолошки факултет, Београд, 2015, стр. i-xi ISBN 978-86-6153-306-8

Саопштења са међународног скупа штампана у изводу

1) Конференција *Србија између Истока и Запада: наука, образовање, култура, уметност,* Универзитет у Београду, Филолошки факултет, 2013. Зорица Бечановић Николић, „Шекспир у песми Лазе Костића: светска културна баштина и српска култура".

2) Конференција *Компаративна књижевност: теорија, тумачења, перспективе,* Филолошки факултет, Београд 24-26. октобар 2014.
   "Two autographs: Laza Kostić's Experiment in Writing a Celebratory Poem *ON SHAKESPEARE'S TERCENTENERY* in Serbian and in English" (извод је штампан на енглеском)
3) Конференција *Шта је Књиженство?*, Филолошки факултет, Универзитет у Београду, 16 -17. 10. 2015.
   „Парадокси хибридности, оријентализма (балканизма) и субалтерности у роману *Нове* Јелене Димитријевић",
4) Fifth Biennial John Updike Society Conference, University of Belgrade, Faculty of Philology, Serbia, June 1-5 2018.
   "John Updike's *Gertrude and Claudius*: Parody and Narrative Expansions of Shakespeare's Indeterminacies"

<u>Поглавља у књигама националног значаја</u>

1) „Шта је Шекспир нама или ми њему?", *Шекспир и Сервантес*. *Класици светске књижевности*; ур. Јеремић, Вука, Васиљевић, Наташа, Београд: Универзитетска библиотека „Светозар Марковић" и Филолошки факултет Универзитета у Београду, 2016, стр. 115-120; ISBN 978-86-7301-081-6; COBISS.SR-ID 222650636
2) "Вилијам Шекспир I" (са Владетом Јеротићем), *Агапе 3, Антологија: Религија у светској књижевности*, ур. Александар Гајшек, Београд: Агапе књига 2016; стр. 69-90. ISBN 978-86-918127-2-0: COBISS.SR-ID 226055958.
3) "Вилијам Шекспир II" (са Владетом Јеротићем), у: *Агапе 3, Антологија: Религија у светској књижевности*, ур. Александар Гајшек, Београд: Агапе књига 2016; стр. 91-113; ISBN 978-86-918127-2-0: COBISS.SR-ID 226055958.

У периоду од претходног избора у звање ванредног професора, др Зорица Бечановић Николић објавила је, као једини аутор, седамнаест научних и стручних радова. Десет од њих, дакле већину, представљају радови из области шекспирологије, док остатак, поред једног рада о каталонском писцу Рафаелу Алгуљолу, једног приказа и једног некролога, чине радови посвећени савременим српским списатељкама (Јелена Димитријевић, Марија Кнежевић), проистекли из учешћа у научноистраживачком пројекту *Књиженство*. Комисија сматра да је реч о значајним прилозима нашој науци о књижевности, али се ограничава на реферисање о шекспиролошким текстовима, будући да они непосредно припадају ужој научној области наведеној у конкурсу.

Кандидаткињино континуирано бављење делом Вилијама Шекспира, започето још током писања докторске дисертације, генерално је компаратистичког карактера, а такође се може поделити на два аспекта: један чине радови у којима се опажају и анализирају интертекстуалне повезаности Шекспирових дела са делима његових иностраних савременика и следбеника, док други представљају радови о актуелној рецепцији, односно зрачењима његовог стваралаштва у свету и код нас.

Из прве групе радова, по свом оригиналном научном доприносу нарочито се истичу два тематски сродна а међусобно комплементарна рада о једној шекспировској инспирацији младог Лазе Костића: песми *О Шекспировој тристагодишњици* из 1864. Рад под насловом „Шекспир у песми Лазе Костића: европска културна баштина и српска култура“, показује како је ова лирско-епска творевина својим квалитетима превазишла свечарски повод и „до данас остала један од најживљих и најкреативнијих дијалога“ српске културе са Шекспировим делом, па и са енглеском књижевношћу у целини. Парафразирајући почетак библијске *Књиге постања*, српски песник у првих тридесетак стихова приказује енглеског барда као Божије ремек-дело, а потом и као творца који и сам, својим песничким делом, понавља чин стварања света. Потом се из нарације у трећем лицу прелази на дијалошку форму, где се Лазино песничко „ја“ директно обраћа Шекспиру, у чему се може препознати „низ минијатурних, епиграмски сажетих тумачења Шекспирових најпознатијих дела“, али и расправа о односу двеју култура – једне „велике“, светске и једне „мале“, у повоју. „Лазу Костића мучи позиција малог народа којем припада“, истиче ауторка. У првом реду сиромаштво, а затим и заостајање у културном развитку, што прети губљењем националног идентитета. Ту се управо од Шекспира очекује помоћ: „У сусрету с великом уметношћу, песник тражи помоћ да се стање духа поправи“, закључује ауторка.

У тексту „Песнички експеримент Лазе Костића на српском и енглеском: два аутографа концепта песме *О Шекспировој тристагодишњици*“ колегиница Бечановић Николић је наставила претходно започети посао, укључивши у свој метод и текстолошку анализу. Полазећи од резултата својих еминентних претходника (И. Секулић, М. Лесковац, С. Петровић), она констатује да код њих није било осврта на енглеску верзију ове песме, чија је два аутографска концепта пронашла у рукописном одељењу Матице српске. Претпоставивши могућност постојања и коначне верзије, о којој је Исидора Секулић претходно само посведочила, ауторка се усредсредила на упоредну анализу рукописних варијаната, са крајњим циљем да донесе суд не само о енглеској језичкој компетенцији младог Лазе Костића него и да понуди сопствени допринос давно отвореној расправи о вредностима његових превода Шакспира. Значајно је и то што је у свој видокруг увела савремене теорије о односима унутар светске књижевности, но оно што највише плени у овом изузетном раду јесте акрибично бављење изворном књижевном грађом, на шта се не наилази често у радовима компаратиста.

У три преостала упоредна приступа Шекспиру, ауторка је његово дело посматрала у контексту ренесансне европске књижевности. Рад „La cultura del Renacimiento en Europa y las obras de William Shakespeare“ написан је на шпанском језику и објављен 2014. године у Гранади, у оквиру зборника *La constructión estética de Europa*. У њему се анализирају трагови античког и ренесансног књижевног и филозофског наслеђа у Шекспировом делу – од Платона, Овидија и Плутарха до Еразма, Макијавелија, Раблеа и Монтења, укључујући и неоплатоничарску естетику Марсилија Фичина и Пика дела Мирандоле. Ослањајући се на сазнања савремене енглеске шекспирологије, ауторка закључује да је, упркос томе што се не може са сигурношћу утврдити које је књиге Шекспир поседовао или читао, у његовим драмама остварен, макар и имплицитно, креативан дијалошки однос са поменутим писцима и филозофима.

Врло исцрпан и референцама богат рад „'Oneself as another' and 'Narrative Identity' in Shakespeare and Montaigne" написан је и објављен на енглеском, а најпре доноси кратак преглед компаративног проучавања Шекспировог и Монтењевог стваралаштва, да би се потом пажња усмерила на проблеме сопства, саморазумевања, субјективности и субјективног доживљаја времена код француског и енглеског савременика у студијама Робера Елрота и Хјуа Грејдија. Ауторка такође указује на могућност новог приступа Шекспировом и Монтењевом представљању сопства и субјективности из перспективе феноменолошке херменеутике Пола Рикера.

На прелазу између два поменута приступа Шекспиру налази се текст који и својим жанром представља посебност – реч је о разговору са савременим британским шекспирологом Ричардом Вилсоном. И мада се интервјуи обично не убрајају у научне радове у ужем смислу, у овом случају то слободно можемо учинити, и то не само због околности да је текст објављен у *Зборнику Матице српске за књижевност и језик* него још више због његовог садржаја у којем се третира један врло значајан научни проблем. О томе сведочи већ наслов: „Шекспир и француска постмодерна филозофска теорија". Захваљујући изузетној обавештености како на пољу шекспирологије тако и на пољу савремених књижевниих теорија, Зорица Бечановић Николић је овим дијалошким текстом домаћу научну јавност упознала са утицајем који су на актуелне англоамеричке приступе Шекспиру извршили француски постструктурализам и деконструкција. Тако сазнајемо да је амерички нови историзам настајао под утицајем идеја Мишела Фукоа, док се британски културни материјализам развијао у марксистичкој традицији, да би се потом на њега непосредно надовезао презентизам као тренутно најактуелнија тенденција у тумачењу Шекспира. Осим Фукоовог, у овом изванредно садржајном и зналачки вођеном разговору осветљени су и други круцијални француски приступи Шекспиру с краја 20. века: Деридин, Лаканов, Левинасов, Бурдијеов или онај Елене Сиксу.

У културолошком смислу на овај текст надовезује се рад „Shakespeare studies, philosophy and world literature", објављен у зборнику који је поводом Шекспировог јубилеја публиковала Катедра за англистику Филолошког факултета у Београду. У овом тексту ауторка је приказала две британске студије из 2013. године: *Демонско у књижевности и искуству* Јуана Фернија и *Слободни Вил или слободна воља* Ричарда Вилсона. По њеним речима, „обе књиге истичу се свеобухватним повезивањем проучавања Шекспира, филозофије и светске књижевности", па је штета што је овај рад, као и онај о Шекспиру и Монтењу, објављен само на енглеском језику, јер су и један и други, као изузетно компетентна стручна информација, занимљиви првенствено домаћој научној јавности.

Целисходност ове врсте у потпуности је остварио рад „На језицима тад још непознатим или како Шекспир живи 400 година после смрти". У њему се врло исцрпно реферише о неколико типова светковина уприличених у широм света у годинама између његова два јубилеја (2014-2016): о симпозијуму у Стратфорду који је, осим историчара књижевности и шекспиролога, окупио позоришну елиту; о разним транскултурним, трансмедијалним и трансисторијским преображајима Шекспировог дела у данашње време; о покушајима де се, осим датумом смрти, Шекспир и Сервантес повежу на још неке начине итд. У сличном тону написан је и рад „Трансмедијално

путовање *Ричарда Трећег* на крају двадесетог века“, у којем се анализирају две потпуно различите филмске адаптације *Ричарда III* с краја деведесетих година минулог столећа: Ричарда Лонкрејна и Ала Пађина. С друге стране, ауторка је у публикацији *Multicultural Shakespeare: Translation, Appropriation and Performance* приказала страним читаоцима, у тексту на енглеском језику, недавну поставку ове историјске драме у београдском Народном позоришту

Сасвим другачији, есејистички приступ примењен је у тексту „Шта је Шекспир нама, или ми њему?“, објављен у публикацији *Шекспир и Сервантес* Универзитетске библиотеке, штампане поводом четири века од смрти двојице класика светске књижевности. Вешто комбинујући *close reading* стихова Шекспирових драма са асоцијацијама на појаве у савременој англоамеричкој култури, ауторка избегава замке произвољности, утемељујући и овде своје ставове у идејама водећих светских шекспиролога.

IV Педагошки рад

Др Зорица Бечановић Николић запослена је на Катедри за општу књижевност и теорију књижевности већ пуне 22 године, а тренутно изводи наставу и испите из два обавезна предмета: *Историја опште књижевности 3*, за студенте матичне катедре, и *Општа књижевност II* (двосеместрални предмет за студенте Групе за српску и компаративну књижевност). Два изборна предмета која држи о Шекспировим драмама спадају међу наважније и, истовремено, најомиљеније како међу студентима 2. године Опште књижевности тако и међу студентима других група Филолошког факултета. На основним студијама врло је запажен и њен изборни курс *Метафизика љубави*, а исто се може рећи за курсеве о Шекспиру које држи на мастер и докторским студијама. О њеним стручним компетенцијама и одговорном односу према наставничком позиву, као и о педагошкој посвећености студентима, сведоче не само високе оцене које су јој приликом евалуације доделили полазници њених предмета – у просеку 4,73 – већ у још већој мери број и квалитет мастер радова и докторских дисертација који су израђени и одбрањени под њеним менторством.

Кандидаткиња је била ментор у изради три докторске дисертације: Снежане Калинић, *Представљање вољног и невољног сећања и заборављања у драмском опусу Самјуела Бекета*, 2015; Зорице Јелић, *Presentism as a Contemporary Hermeneutical Approach and Presentist Interpretations of William Shakespeare's Tragedies*, 2016; Владимира Ђурића, *Стваралаштво српских списатељица прве половине XX века у контексту француске књижевности и културе*, 2017. Менторисала је и 13 мастер радова, од чега четири у последњем петогодишту: *Карневализација и гротескни реализам у Шекспировим драмама „Хамлет“ и „Хенри Четврти, први и други део“* Маје Зец (2014); *Тумачења Шекспира у светлу савременог заокрета ка духовности* Ане Васић (2016), *Поноћно сунце Микеланђела и Црњанског* Јоване Копривице (2016), *Карневалска култура у Шекспировим комедијама* Александре Граховац (2017). Такође је била члан комисије за одобрење теме и кандидата, односно за одбрану већег броја мастер радова и докторских дисертација, као и комисија за изборе у звања, како на свом факултету тако и на другим факултетима и универзитетима у Србији.

V Стручно-професионални допринос

Поред објављених радова наведених у библиографији, Зорица Бечановић Николић је од 2011. године сарадник на научноистраживачком пројекту бр.178029 *Књиженство: теорија и историја женске књижевности на српском језику до 1915. године* који финансира Министарство просвете, науке и технолошког развоја Републике Србије. Такође је заменик главног и одговорног уредника годишњака *Књиженство* http://www.knjizenstvo.rs/magazine.php. Од 2012. до 2016. на пројекту је била ментор стипендисти-истраживачу МА Владимиру Ђурићу, а од 2017. је ментор стипендисти-истраживачу МА Вишњи Крстић. Била је учесник међународног научног пројекта *La construcción estética de Europa: la idea europea en los escritores y artistas desde la Edad Media al siglo XX*, који је финансирало Министарство науке Шпаније од 2010. до 2013, а тренутно је члан истраживачке групе Семинара за словенске студије на Универзитету Помпеу Фабра у Барселони.

Након последњег избора била је коуредник два зборника радова са научних скупова: *Књиженство, теорија и историја женске књижевности на српском језику до 1915. године*, Филолошки факултет, Београд, 2015; *Компаративна књижевност: теорија, тумачења, перспективе,* Филолошки факултет, Београд, 2016. Рецензирала је 10 научних студија и монографија, два зборника научних радова и једну библиотечку публикацију. Била је члан научног одбора међународног научног скупа *Културе, нације, аутофикција*, одржаног на Филолошком факултету у Београду 5-6. 10. 2013, као и члан научног одбора међународне научне конференције *The Fifth Biennial John Updike Society Conference*, одржане на Филолошком факултету у Београду 1-4. 06. 2018.

VI Допринос академској и широј заједници

Др Зорица Бечановић Николић је члан америчког професионалног удружења професора и истраживача модерних језика и књижевности *Modern Language Association*, Међународне асоцијације проучавалаца Шекспира *International Shakespeare Association*, Британске асоцијације проучавалаца Шекспира *British Shakespeare Association* и Америчке асоцијације проучавалаца Шекспира *American Shakespeare Association*. Члан је Програмског савета Катедре за књижевност Коларчеве задужбине, односно Савета Центра за британске студије на Факултету политичких наука Универзитета у Београду.

Једна је од дванаест проучавалаца Шекспира из целог света који су били позвани да 2016. у Стратфорду на Ејвону, поводом четири века од Шекспирове смрти, у Цркви Светог тројства, испред Шекспировог гроба, прочитају сонет у преводу на свој матерњи језик. Читала је сонет 144 у препеву/преводу Стевана Раичковића и Живојина Симића.

Захваљујући контактима које је успоставила током студијског боравка у Лондону, у Београду је од 2011. до 2016. године учествовала у организацији академских гостовања и пратеће издавачке и медијске промоције неколико најзначајнијих светских проучавалаца Шекспира (Стивен Гринблат, Стенли Велс, Пол Едмондсон, Ричард

Вилсон, Јуан Ферни). Сви догађаји су делом били намењени студентима и академској заједници, а делом и широј јавности.

Поводом четиристо педесет година од Шекспировог рођења (2014) и четиристо година од Шекспирове смрти (2016) одржала је циклус од четири предавања у Коларчевој задужбини 1) *Ко је написао Шекспирова дела?* 5. март 2014. 2) *Шекспир и ренесансни мислиоци*; 12. март 2014. (објављено на диску *Речи у времену III*. Звучни записи предавања на Коларцу, Београд: Задужбина Илије М. Коларца 2017); 3) *Шекспир у песми Лазе Костића*; 19. март 2014. 4) *Шекспир и његови тумачи* (26. март 2014) и низ појединачних предавања 5) предавање *Шекспир наш саговорник* у Културном центру Зрењанина; 6) предавање *У трагању за Шекспиром* у оквиру Рашких духовних свечаности; 7) *Шекспир на филму*, у Дому културе Студентски град; 8) *Шекспир и постмодерна теорија* на Катедри за англистику Филолошког факултета; 9) *Шекспир и Сервантес: од раног модерног до постмодерног доба* у „Универзитетској библиотеци Светозар Марковић";10) *Шекспир наш саговорник* у Научно-истраживачкој станици Петница, 11) *Шекспир наш саговорник* у Градској библиотеци у Пожаревцу; 12) *Разумевање Шекспирових историјских драма данас* на Универзитету „Лазар Вркатић" у Новом Саду; 13) *Шекспир и ми* у Библиотеци „Стефан Првовенчани" у Краљеву; 14) *Шекспир у нашем времену* у Библиотеци „Момчило Настасијевић" у Горњем Милановцу, 15) *Шта је Шекпсир нама или ми њему?* на отварању Трга од књиге у Херцег Новом; 16) *Шекспир: од текста до позоришта* у Позоришту у Приједору.

VII Сарадња са другим високошколским и научним установама, односно установама културе у земљи и иностранству

По позиву је одржала предавање *Shakespeare in Serbia: Trans-cultural appropriations*, у оквиру конференције *Shakespeare 400: The Enigma of Endurance* (1-3 October 2016), коју су организовали Јерменска асоцијација проучавалаца Шекспира и Универзитет у Јеревану. На позив Бојке Соколове (Boika Sokolova) и Џанис Валс Расел (Janice Valls-Russell), на семинару *The strangers' case' and the 'tracks' of performance'*! у оквиру конференеције *European Shakespeare Research Association* одржане у августу 2017. у Гдањску, говорила је на тему: *Interpretation as existential choice in* The Merchant of Venice *and as aesthetic and ethical statement in theatre productions* (*The Merchant of Venice* directed by Hugo Klajn in 1953 and by Egon Savin in 2003)**.** По позиву је одржала пленарно предавање *Трансмедијално путовање Ричарда Трећег у последњој деценији двадесетог века: филмови Ричарда Лонкрејна и Ал Пађина*, у оквиру Међународне научне конференције *Шекспир и трансмедијалност* одржане на ФДУ Универзитета уметности у Београду 1. и 2. децембра 2016. На светском конгресу *Shakespeare 450* одржаном у Паризу 2014 излагала је рад *Shakespeare at the margins of Europe***,** а на *World Shakespeare Congress: Creating and Re-creating Shakespeare* у Стратфорду на Ејвону 2016, рад *Shakespeare in Serbia: Trans-cultural Appropriations of Shakespeare in the 19th century*. Позвана је да у оквиру програма академске размене наставника *Еразмус* + на Универзитету Помпеу Фабра у Барселони 5. фебруара 2019. одржи предавање *Да ли је Шекспир још увек наш савременик?* и 7. фебруара 2019. предавање *Метафизика љубави*

у европском песништву средњег века и ренесансе. Једном годишње држи предавање по позиву о Шекспировим историјским драмама за студенте драматургије, позоришне режије и глуме на Факултету драмских уметности Унивезитета уметности у Београду.

ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ И ПРЕДЛОГ КОМИСИЈЕ

Увид у библиографију др Зорице Бечановић Николић показује да је реч о зрелој, свестраној и вишеструко компетентној научници која се већ више од две деценије систематски усавршава у областима опште књижевности, компаратистике и шекспирологије. Импресивне су њене језичке способности, захваљујући којима пише и излаже радове на три страна језика: енглеском, француском и шпанском. Као универзитетски наставник, контунирано показује висок степен педагошке савесности, инвентивности и толеранције, због чега је омиљена и међу студентима и међу колегама. Посебно ваља истаћи њену комуникативност како у домаћим тако и у међународним оквирима, чиме немерљиво доприноси не само сопственој афирмацији него и академској заједници и нашој култури у целини.

Имајући све ово у виду, Комисија за задовољством и пуним уверењем предлаже **др Зорицу Бечановић Николић** за поновни избор у звање **ванредног професора** за ужу научну област **Општа књижевност**.

У Београду, 23. јануара 2019.

КОМИСИЈА:

_____

Др Драган Стојановић, професор емеритус
Филолошког факултета Универзитета у Београду

_____

Др Зоран Милутиновић, редовни професор
Универзитетског колеџа Лондон (University College London)

_____

Др Јован Попов, редовни професор
Филолошког факултета Универзитета у Београду